

外国人客の受入条件としてお客様に遵守してもらう項目 接待外国游客时顾客必须遵守的条件 Matters to be observed by foreign customers



下記項目を確認の上チェックし、誓約書にサインしてください。

请勾选以下项目・勾选方框・并签署承诺书。

Please check the following items, check the box, and sign the pledge.

1 ☐	全員のプレー代・飲食代は一括清算でお願い致します。(ゴルフショップ購入物は除く) 请一次性支付您团队所有成员的高尔夫费用以及餐饮费用。(不包括在高尔夫商店购买的商品) Please pay for golf and food/drink fees for the entire group in one payment.
2 ☐	ご連絡なしに遅れてご来場された場合プレーをお断りする事がございます。到着時間にご留意ください。 如果您在开始时间迟到且未联系我们，我们可能会拒绝您的游玩资格。请预留充足的时间到达。 If you arrive late, you may be refused play. Please arrive with plenty of time.
3 ☐	ご来場時、プレー時のドレスコードをお守りください。左記 QR コード参照。 参观和打高尔夫球时请遵守着装要求。请参考二维码。 Please observe the dress code when visiting and playing golf.  
4 ☐	館内・コース内での大声での会話はご遠慮願います。 请不要在建筑物内或高尔夫球场大声说话。 Please refrain from talking loudly within the building or on the golf course.
5 ☐	安全面の観点より日本語でのコミュニケーションが困難なお客様のみのプレーはお断りしております。 出于安全考虑，我们不接受仅由日语沟通困难的人组成的团体。 Groups consisting only of non-Japanese speakers cannot play golf.
6 ☐	プレーファスト、バンカー均し等コース内でのマナーの厳守をお願いします。 打高尔夫球时，请加快速度，平整沙坑中的脚印，并严格遵守球场礼仪。 Please observe strict etiquette when playing golf.
7 ☐	指定喫煙区域以外の施設内、コース内は全面禁煙となります。 除指定吸烟区外，整个设施和球场内均禁止吸烟。 Smoking is prohibited anywhere except in designated smoking areas.
8 ☐	浴場へは下着とスリッパを脱いでお入りください。入れ墨のある方は入浴をお断りしております。 进入澡堂前请脱掉内衣和拖鞋。有纹身的人不允许洗澡。 Please remove your underwear and slippers before entering the bathhouse.

上記の事項を利用者全員が遵守し、パインレークゴルフクラブを利用することを誓約いたします。

所有用户在使用 Pine Lake Golf Club 时均同意遵守上述条款。

All users agree to abide by the above conditions when using Pine Lake Golf Club.

DATE

NAME

年 月 日 氏名：

TEL：

FAX を送ってください 请发送传真 Please send a fax

FAX

0795-23-5529

PineLakeGolfClub
E-mail : info.pl@plgc.jp
TEL:0795-23-2521